

ZUMAIA

APARKALEKUAK UDAN APARCAMIENTOS EN VERANO PARKING ON SUMMER PARKING EN ÉTÉ



Telefono interesgarriak
Téléfonos de interés
Useful telephone numbers
Téléphones utiles



TAO bulegoa _____ **672 098 718**
Oficina OTA
Parking information office
Office d'information parking



Udaltzaingoa _____ **943 143 232**
Policía municipal
Local police
Police local

Larrialdiak _____ **112**
Emergencias
Emergency
Urgences

TURISTA ARDURATSUAREN PRINTZIOAK

1. Helmugara iristean, saiatu bertako ohituretara moldatzen, zure azturak eta bizimodua gainjarri gabe.
2. Oporraldia ordaindu baduzu ere, onartu zauden tokiko arauak. Ez eskatu lehentasunik eta tratu berezirik, eta ez hartu jarrera harroputz, probokatzaille edo iraingarririk.
3. Bertako bizilagunekin zintzo eta adeitasunez jarri harremanetan, aurreiritzi eta estereotiporik gabe.
4. Erabili garraio publikoa ahal duzun neurrian, ingurumena zaintzen lagunduko duzu eta.
5. Dastatu eta gozatu lekuko gastronomia. Baduzu zeurea urte osoan zehar.
6. Lagundu bertako kultura, produktuak eta artisautza babesten.
7. Ez utzi zure aztarnarik bisitatzen duzun lekuan. Eraman zure zaborra gainean dagokion ontzia topatu arte.
8. Ez eraman 'oroigarririk' naturaguneetatik edo aztarnategi arkeologikoetatik.

PRINCIPIOS DEL TURISTA RESPONSABLE

1. Cuando llegues al destino, intenta siempre adaptarte a los usos y costumbres locales, sin imponer tus hábitos y estilos de vida.
2. Aunque hayas pagado por tus vacaciones, respeta las normas del lugar. No quieras tener privilegios ni tratos de excepción y no adoptes comportamientos altivos, provocativos ni ofensivos.
3. Establece relaciones correctas y cordiales con la población local, sin prejuicios ni estereotipos previos.
4. Utiliza siempre que puedas el transporte público local, contribuirás al cuidado del medio ambiente.
5. Prueba y disfruta la gastronomía local. Tu propia comida la tienes el resto del año.
6. Apoya las manifestaciones culturales y los productos y artesanía local.
7. No dejes marcas de tu paso por el lugar visitado. No dejes desperdicios, llévalos contigo hasta encontrar un recipiente habilitado para ello.
8. No te llesves 'souvenirs' de los espacios naturales y/o arqueológicos.

RESPONSIBLE TOURIST PRINCIPLES

1. Try always to adapt to customs and habits of the arriving destination, without prevailing yours.
2. Although you have already paid your holiday, respect each place rules. Don't feel privileged.
3. Establish proper relationships with locals avoiding prejudices.
4. Use always public means of transport, you'll help to preserve environment.
5. Try and enjoy local gastronomy. Your own food will always be there.
6. Support cultural demonstrations, area products and local craft.
7. Do not leave footprint on your path neither trash; keep on your pocket till you found a bin.
8. Do not take "souvenirs" from natural or archaeological sites.

DES PRINCIPES DU TOURISTE RESPONSABLE

1. À l'arrivée à votre destination, essayez de vous adapter toujours aux usages et coutumes locales, sans imposer vos habitudes et styles de vie.
2. Bien que vous ayez payé pour vos vacances, respectez les normes du lieu. N'exigez pas des privilèges et des traitements d'exception et n'adoptez pas de comportements hautains, provocants ni offensants.
3. Établissez des relations correctes et cordiales avec la population locale, sans préjugés et stéréotypes préalables.
4. Utilisez le transport public local autant que possible, vous contribuerez à la conservation de l'environnement.
5. Dégoutez la gastronomie locale. Vous avez votre propre gastronomie le reste de l'année.
6. Appuyez les manifestations culturelles et les produits et l'artisanat local.
7. Ne laissez pas de traces de votre passage dans le lieu visité. Ne laissez pas de déchets, amenez-le avec vous jusqu'à ce que vous trouviez une poubelle approprié.
8. Ne prenez pas de souvenirs d'espaces naturels et / ou archéologiques.

Aparkalekuetako txartelak TAO makinetan

Tickets de aparcamiento en máquinas OTA
Parking tickets on the machines
Billets parking dans les machines

"90' gehienez" guneetan lehen 30' doan izango dira. Egoiliarrentzat aparkaldi osoa doan izango da. Bi kasuetan tiketa jarri beharko da.

En las zonas de aparcamiento "90' max." los primeros 30' serán gratuitos. Para residentes será parking gratuito. En ambos casos habrá que imprimir ticket.

On "90' max." zone the firsts 30' will be free. Parking will be always free for residents. In both cases ticket has to be printed.

Dans la zone "90' max." les premiers 30' seront gratuits. Le stationnement sera toujours gratuit pour les résidents. Imprimer le ticket sera obligatoire dans tous les deux cas.

E/R EGOILIARRENTZAT SOILIK
SOLO PARA RESIDENTES
ONLY FOR RESIDENTS
SEULEMENT POUR RÉSIDENTS

LOTURA LANZADERA SHUTTLE NAVETTE

Txartelak TAO makinetan edo txalupan kreditu txartelarekin
Tickets en máquinas OTA o en lanzadera con tarjeta de crédito
Tickets on parking machines or by credit card on the shuttle
Billets dans les machines du parking ou dans la navette avec carte de crédit.

1 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

11:20	15:20	18:20
11:40	15:40	18:40
12:00	16:00	19:00
12:20	16:20	19:20
12:40	16:40	19:40
13:00	17:00	20:00
13:20	17:20	20:20
	17:40	20:40*
	18:00	21:00*
		21:20*

2 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

11:10	15:30	18:30
11:30	15:50	18:50
11:50	16:10	19:10
12:10	16:30	19:30
12:30	16:50	19:50
12:50	17:10	20:10
13:10	17:30	20:30*
	17:50	20:50*
	18:10	21:10*

1 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

11:15	15:15	18:15
11:45	15:45	18:45
12:15	16:15	19:15
12:45	16:45	19:45
	17:15	20:15**
	17:45	20:45**

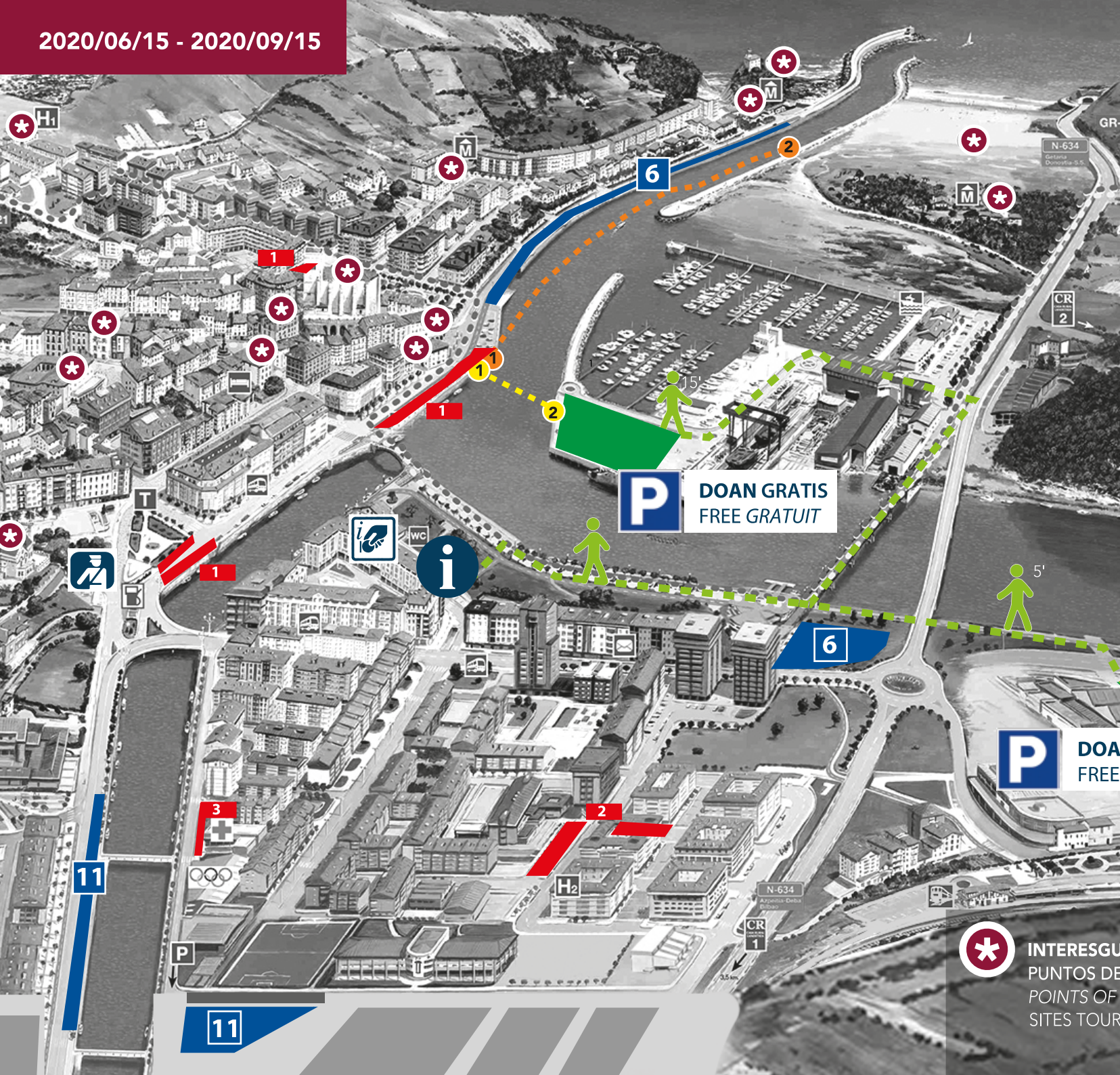
2 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

11:30	15:30	18:00
12:00	16:00	18:30
12:30	16:30	19:00
13:00	17:00	19:30
	17:30	20:00
		20:30**
		21:00**

*Uztaila eta abuztuaren Julio y agosto July and August Juin et Août

**Ekainaren 15etik abuztuaren 14ra Del 15 de junio al 14 de agosto
From the 15th of June to the 14th of August Du 15 juin au 14 août

2020/06/15 - 2020/09/15



LOTURA - LANZADERA
SHUTTLE - NAVETTE

 **0,50 €** 

11:10 - 13:20 // 15:20 - 20:20
20'  (11:20 - 11:40 - 12:00...)

 **1,20 €** 

11:15 - 13:00 // 15:15 - 20:00
30'  (11:15 - 11:45 - 12:15...)

 **DOAN GRATIS**
FREE GRATUIT

TAO/OTA: 

Egunero Todos los días
Everyday Tous les jours
10:00 - 21:00

11 11 h. gehi./max.
21:00 - 10:00 

6 6 h. gehi./max.
21:00 - 10:00 

90' gehi./max. 

Astelehenetik ostiralera De lunes a viernes
From monday to friday De lundi á vendredi

1	08:00-20:00	20:00-08:00	6
2	08:00-20:00	20:00-08:00	E/R
3	08:00-20:00	20:00-08:00	E/R

Larunbatak Sábados Saturdays Samedis

1	08:00-13:00	13:00-08:00	6
2	08:00-20:00	20:00-08:00	E/R
3	08:00-13:00	13:00-08:00	E/R

Jaiegunak	1	6
Festivos	2	E/R
Holidays	3	E/R
Fêtes		

 **INTERESGUNEAK**
PUNTOS DE INTERÉS
POINTS OF INTEREST
SITES TOURISTIQUES

E/R **EGOILIARRAK** RESIDENTES
RESIDENTS ONLY RÉSIDENTS